

NMB

Nouveau Musée Bienne
Neues Museum Biel

NMB Nouveau Musée Bienne
Faubourg du Lac 52, 2501 Bienne

Mardi – dimanche 11:00 – 17:00

www.nmbienne.ch

Le NMB Nouveau Musée Bienne est subventionné par la ville de Bienne, le canton de Berne et le syndicat Biel/Bienne-Seeland-Jura bernois pour la culture.

NMB Neues Museum Biel
Seevorstadt 52, 2501 Biel

Dienstag – Sonntag 11:00 – 17:00

www.nmbiel.ch

Das NMB Neues Museum Biel wird von der Stadt Biel, dem Kanton Bern und dem Gemeindeverband Kulturförderung Biel/Bienne-Seeland-Berner Jura subventioniert.

BIENNE MONDEBIEL WELT



BIENNE ET LE MONDE

Quels liens la ville de Bienne entretient-elle avec le reste du monde? Cette exposition explore cette question en mettant en lumière la diversité des échanges – marchandises, argent ou idées – qui, au fil du temps, ont relié Bienne au monde entier et qui marquent encore aujourd'hui son économie et sa culture.

L'équipe du NMB a choisi dix «objets phares» révélant des histoires étonnantes et des associations inédites. Parmi eux, un chapeau en fourrure de castor porté autrefois par la donatrice du musée, Dora Neuhaus, une amphore romaine venue d'Espagne, ou encore une planche en bois du 19^e siècle destinée à l'impression textile.

Chacun de ces objets ouvre un univers thématique autour duquel sont présentés d'autres objets, proposant par un effet de domino de nouvelles perspectives, des récits inattendus et des liens surprenants. L'exposition ne suit pas un parcours linéaire: c'est à vous, chère visiteuse, cher visiteur, de choisir les chemins que vous souhaitez emprunter. Ainsi, vous pourrez découvrir à votre rythme la dynamique qui relie les événements locaux aux évolutions globales.

BIEL UND DIE WELT

Wie ist Biel mit der Welt verbunden? Die Ausstellung geht dieser Frage nach: Sie zeigt, wie vielfältig die Beziehungen rund um Waren, Geld oder Ideen sind, die Biel und die Welt im Lauf der Zeit verbinden – und die Wirtschaft und Kultur noch heute prägen.

Das Team des NMB hat zehn «Leuchtturmobjekte» ausgewählt. Sie bilden überraschende Erzählstränge und lösen viele Assoziationen aus. Dazu gehören ein Hut aus Biberfell, den einst Museumsstifterin Dora Neuhaus getragen hat, eine römische Ölamphore aus Spanien oder ein Holzstock für Stoffdruck aus dem 19. Jahrhundert.

Jedes dieser Objekte öffnet ein thematisches Feld. Darum herum gruppieren sich weitere Exponate, die neue Perspektiven, unerwartete Geschichten und ungewöhnliche Verknüpfungen offenbaren. Die Ausstellung erzählt keine lineare Geschichte: Als Besucherin oder Besucher entscheiden Sie selbst, welchen Themenwegen Sie folgen möchten. So können Sie individuell ein tieferes Verständnis für die Dynamik zwischen lokalem Geschehen und globalem Wandel entwickeln.